



ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМНИХ ВНЕСКІВ

Даруємо Гуртки Дітям

2-й семестр навчального року 2022/23

Подаючи заявку на участь у програмі "Активне місто", заявник приймає умови програми, викладені нижче.

Спонсором є **Česká rada dětí a mládeže (Чеська рада у справах дітей та молоді)**, зареєстрована за адресою: Senovážné náměstí 977/24, 110 00 Praha 1, ID №: 68379439, VAT №: CZ68379439 (надалі - "ČRDM"). ■ **Оператором „Інформаційну системи Активне місто“ є (адміністратором програми) компанія Up Česká republika s.r.o. (УП Чеська Республіка с.р.о.)**, зареєстрована за адресою: Zelený pruh 1560/99, 140 00 Praha 4, ID №: 62913671, VAT №: CZ62913671, зареєстрований у Торговому реєстрі, який веде Міський суд Прага, секція С, вкладка 35300 (надалі - "UP ČR"). ■ **Проект** називається проект „Даруємо Гуртки Дітям - 2-й семестр навчального року 2022/23“. ■ **Бенефициар** є заявник (рештою на отримання внеску в рамках Проекту, який відповідає умовам Проекту і якому ČRDM надасть внесок. Законний представник заявника діє від імені заявника, тобто після виконання умов Проекту, до досягнення заявником 18-річного віку. ■ **Організатор** (провайдер) діяльності - юридична або фізична особа (з відповідним дозволом на надання визначених послуг), в закладі/об'єкті якої надаються товари/послуги на підставі транзакцій, здійснених через ЕБАМ. ■ **Внесок** означає пожертву/подарунок, здійснений спонсором на користь Бенефициара на умовах, визначених цими Правилами. ■ **Електронні бали Активне Місто** (надалі - "ЕБАМ") - електронний платіжний засіб, призначений для оплати послуг у сфері дозвілля, освіти, спорту або інших сферах, визначених ČRDM, і призначений тільки для оплати обмежених категорій товарів або послуг.

Артикул I: Преамбула

ČRDM довірила UP ČR розподіл безготівкових внесків серед бенефициарів проекту "Даруємо Гуртки дітям" в рамках проекту. Внески сплачуються через Інформаційну систему "Активне місто" (надалі - ІС "АМ"), www.aktivnimesto.cz, розроблений для потреб цієї програми оператором системи UP ČR.

Артикул II: Бенефициари и Гуртки

① Сума, виділена для ČRDM, буде розподілена у вигляді одноразових внесків між заявниками, які відповідають наступним умовам:

А) Заявником на отримання допомоги може бути лише особа:

- яка народилася у період з 02.02.2004 по 31.08.2020;
- іноземець, якому надано міжнародний захист у вигляді притулку або додаткового захисту на території Чеської Республіки або який отримав тимчасовий захист і відповідає одній з наступних умов:
 - ▶ громадянин України, які проживали в Україні до 24.2.2022 року та згодом виїхали з України;
 - ▶ іноземець третіх держав та особа без громадянства, які отримали на території України будь-яку форму міжнародного захисту до 24.02.2022 (тимчасовий захист);
 - ▶ є членом сімей осіб, зазначених у пунктах 1-2, які перебували з ними в Україні до 24.2.2022 року та згодом виїхали з України. Член сім'ї - чоловік (дружина), зареєстрований партнер, неодружена неповнолітня дитина та родич, який проживає в сім'ї на утриманні;
 - ▶ іноземець, які перебували на території України до 24.2.2022 року, на підставі посвідки на постійне місце проживання, однак не можуть повернутися до країни, з якої родом, або з частини країни, через загрозу реальної небезпеки згідно зі статтею § 179 Закону про проживання іноземців у Чеській Республіці.

Б) Заявник з 05.01.2023 по 31.08.2023 через законного представника реєструється для участі в Програмі "Активне місто". Якщо сім'я має 2 і більше дітей, вищезазначені умови для призначення допомоги поширюються на кожну дитину окремо, і кожна дитина повинна стати на облік окремо за вищезазначеною процедурою.

В) Заявник надалі в онлайн-заявці:

- підтверджує надання державним органом Чеської Республіки міжнародного захисту / віза толерантності у вигляді збереженого/завантаженого документа (в електронному форматі – *JPEG, *GIF, *PNG, *PDF);
- підтверджує факт у формі заяви під присягою, що кваліфікаційний (чистий) дохід його/її сім'ї є меншим, ніж 3,4 прожиткових мінімуми для сім'ї (встановлених законом);
- підтверджує факт у формі заяви під присягою, що сплачує щонайменше 20% ціни за Гуртки за рахунок власних коштів (відповідно до Артикула III, пункт 6).

Г) Бенефициар може отримати Внесок після реєстрації в інформаційній системі "Активне місто", подачі заявки, підтвердження заявки та розподілу Внеску в онлайн-профіль/обліковому записі, в період з 05.01.2023 по 30.04.2023.

② Виділення внеску здійснюється на підставі заяв, поданих у порядку, в якому були здійснені індивідуальні реєстрації, до тих пір, поки не буде вичерпана виділена сума. Законних підстав для призначення допомоги не існує. ČRDM має право змінювати розмір виділеної суми протягом терміну реалізації Проекту. ③ Заявник на отримання внеску (до досягнення нею 18-річного віку - її законний представник), вносячи дані в реєстраційну форму в ІС АМ або надсилаючи заяву на отримання Внеску, підтверджує, що надані ним дані є достовірними та повними. ④ Гуртки, на які ČRDM надає Бенефициарам Внески в рамках Проекту, є: дозвілля для дітей та молоді з акцентом на загальне пізнавальне/освітнє, культурне (музика, мистецтво, танці тощо), спортивне, рухове, наукове, технічне, ремісниче/мистецьке та інше подібне навчання та догляд за дітьми та молоддю,



організовані Організатором. Організаторами можуть бути, зокрема, але не обмежуючись ними, організації-члени ČRDM (особливо асоціації, включаючи їх галузеві асоціації, колективні члени, наприклад, філії, суспільно-корисні товариства, інститути тощо), організації-члени регіональних молодіжних рад, які є членами ČRDM, інші фізичні або юридичні особи, що працюють з дітьми та молоддю, tělovýchovná jednota SOKOL ("Сокіл") або шкільні заклади, визначені в (номер закону 561/2004 - про дошкільну, початкову, середню, вищу професійну та іншу освіту - Закон про освіту), або базових мистецьких шкіл, а також впроваджується у період з 01.02.2023 по 31.08.2023. (надалі – **Гуртки**) 5 Умовою використання (застосування) Внеску у конкретного Організатора Гуртки (надалі також - "**Організатор**") є факт його затвердження ČRDM та реєстрації в IC AM. 6 Розмір Внеску на діяльність становить 2.000 чеських крон / 1 особа (Бенефіціар) у вигляді 2 ваучерів по 1.000 чеських крон кожен, які можуть бути використані окремо в одного або двох різних Організаторов Гуртки. 7 Термін використання (застосування) Внеску у Організатора визначено з 05.01.2023 по 31.12.2022. ČRDM и UP ČR мають право змінювати тривалість окремих термінів.

Артикул III: Правила використання (застосування) Внеску

1 Після реєстрації заявник Внеску отримує дані доступу для управління своїм онлайн-профілем/обліковим записом на зареєстровану адресу електронної пошти. Заповнюючи дані в IC AM, або надсилаючи заяву з уже обробленими даними, заявник надає ČRDM пропозицію укласти договір пожертви на умовах, викладених нижче, в якому ČRDM є дарувальником, а Одержувач - обдаровуваним. 2 Подаючи заяву в IC AM, заявник підтверджує, що ознайомлений з Правилами Програми "Активне місто - Даруємо Гуртки Дітям" та погоджується з ними. 3 Після перевірки даних заявника та виконання умов виділення Внеску з боку ČRDM, UP ČR зберігатиме електронні бали (ЕБАМ) для кожного Бенефіціара в онлайн-профілі/обліковому записі. 4 ČRDM приймає пропозицію Бенефіціара та укладає договір дарування з Одержувачем в той момент, коли ČRDM доручає UP ČR зарахувати на онлайн-профіль/рахунок Бенефіціара Внесок ЕБАМ. 5 Договір пожертви, укладений на підставі цих правил між ČRDM та Бенефіціаром, регулюється положеннями § 2055 та наступних Цивільного кодексу. Зобов'язання Бенефіціара використати Внесок виключно шляхом придбання послуг у Організатора Гуртки є замовленням у розумінні статті § 2064 Цивільного кодексу. 6 Бенефіціар зобов'язується використовувати Внесок виключно відповідно до цих Правил при придбанні послуги в рамках Активності, що тарифікується його Організатором. Внесок може бути використаний для оплати частини витрат на проведення Гуртки. Внесок може бути використаний для оплати частини витрат на проведення Гуртки. Умовою застосування Заохочення Бенефіціаром до конкретного Організатора є сплата Бенефіціаром щонайменше 20% вартості обраної Гуртки з власних коштів безпосередньо Організатору. Це значить, що при використанні ваучера на суму 1.000 чеських крон Бенефіціар сплачує ще 250 чеських крон безпосередньо Організатору Гуртки (за мінімальною ціною 1.250 чеських крон / Гуртка), а при використанні 2 ваучерів на суму 2.000 чеських крон Бенефіціар сплачує Організатору 500 чеських крон (за мінімальною ціною 2.500 чеських крон / Гуртка). 7 Бенефіціар визнає, що ЕБАМ не може бути використана для оплати тютюнових виробів та алкогольних напоїв і не може бути обміняна на готівку. ЕБАМ не є електронними грошима в розумінні (номер закону 284/2009 - про платіжні операції). ЕБАМ не є валютою і не можуть бути передані або переведені будь-яким способом, окрім як для оплати Організаторам. 8 Уповноважені Бенефіціари можуть скористатися послугами через подане розпорядження (транзакцію) у своєму профілі користувача/обліковому записі в системі IC AM. 9 У разі застосування ЕБАМ Бенефіціар сплачує Організатору ціну за надані послуги за вирахуванням такої ж суми в чеських кронах. Відповідна сума відшкодовується Організатору ČRDM через UP ČR.

Артикул IV: Інші права та обов'язки Заявника / Бенефіціара / Спонсора / Оператора системи (адміністратора)

1 Заявник / Бенефіціар и законний представник зобов'язують захищати дані для входу до онлайн-профілю/облікового запису від неправомірного використання. 2 Заявник / Бенефіціар и законний представник підтверджують, що ČRDM та UP ČR оброблятимуть їхні персональні дані в обсязі та з метою, визначеними в Інформації про обробку, наданій при реєстрації для участі в програмі та доступній на порталі www.aktivnimesto.cz. ČRDM та UP ČR зобов'язуються дотримуватися правил, викладених у чинному законодавстві, при обробці персональних даних. 3 ČRDM та UP ČR не несуть відповідальності за якість послуг, що надаються Організатором Гуртки Бенефіціарам, будь-які претензії подаються Бенефіціаром безпосередньо Організатору. 4 Бенефіціар зобов'язаний інформувати ČRDM та UP ČR про будь-які зміни, які можуть вплинути на надання Внесок, зокрема, про зміну постійного місця проживання. Про всі зміни необхідно повідомляти через онлайн-заявку IC AM або електронною поштою: info@aktivnimesto.cz. 5 Зобов'язання заявника та Бенефіціара, викладені в цих правилах і не адресовані прямо законному представнику, застосовуються пропорційно до законного представника заявника, тобто після виконання умов Проекту-одержувача.

Артикул V: Заключні положення

1 У випадку, якщо Бенефіціар не витребує Внесок від Організатора не пізніше 30.04.2023, договір дарування припиняє свою дію. У разі, якщо Організатор не підтвердить через IC AM UP ČR право на сплату внеску ČRDM не пізніше 10.05.2023, Організатор не має права на сплату решти частини ціни послуги, а Бенефіціар не зобов'язаний сплачувати цю частину ціни; договір пожертвування в такому випадку буде розірвано. 2 ČRDM має право відмовитися від договору пожертви про надання Внеску у випадку, якщо Бенефіціар не виконав умови надання Внеску або якщо Бенефіціар використав чи намагався використати Внесок з порушенням цих Правил. 3 Ці правила написані чеською та українською мовами. У разі виникнення розбіжностей між мовними версіями, переважну силу має версія чеською мовою.

У Празі 20.12.2022
Česká rada dětí a mládeže
ČRDM

У Празі 20.12.2022
Up Česká republika s.r.o.
UP ČR



Оператором системи є:
Up Česká republika s.r.o.
Zelený pruh 1560/99
140 00 Praha 4
Tel.: 241 043 230
www.aktivnimesto.cz